

V

(Avvisi)

## PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

## PARLAMENTO EUROPEO

## CONCORSO PE/AD/260/2021

## Professionista interculturale e linguistico (AD 5)

(2021/C 170 A/01)

*Prima di presentare domanda, leggere attentamente la guida per i candidati allegata al presente bando di concorso. La guida, che costituisce parte integrante del bando di concorso, aiuta a comprendere le regole afferenti alle procedure e le modalità di iscrizione.*

## INDICE

- A. NATURA DELLE FUNZIONI, REQUISITI DI AMMISSIONE
- B. SVOLGIMENTO DEL CONCORSO
- C. PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE

ALLEGATO: GUIDA PER I CANDIDATI AI CONCORSI ORGANIZZATI DAL PARLAMENTO EUROPEO

## A. NATURA DELLE FUNZIONI, REQUISITI DI AMMISSIONE

## 1. Prescrizioni generali

Il Parlamento europeo ha deciso di indire, a norma dell'articolo 29, paragrafo 1, dello statuto dei funzionari dell'Unione europea, un concorso generale (AD 5) presso la direzione generale della Traduzione.

Il profilo richiesto è quello di professionista interculturale e linguistico per le seguenti lingue:

- 1) lingua spagnola (10 posti)
- 2) lingua danese (10 posti)
- 3) lingua tedesca (10 posti)
- 4) lingua estone (10 posti)
- 5) lingua greca (10 posti)
- 6) lingua irlandese (10 posti)
- 7) lingua italiana (10 posti)
- 8) lingua neerlandese (10 posti)
- 9) lingua portoghese (10 posti)
- 10) lingua finlandese (10 posti)

Il presente bando di concorso concerne 10 lingue. È possibile iscriversi esclusivamente per una delle dieci lingue indicate. Al momento dell'iscrizione online i candidati dovranno compiere una scelta. Una volta convalidato l'atto di candidatura elettronico non sarà più possibile apportare modifiche in tal senso.

L'assunzione avverrà al grado AD 5, primo scatto, con una retribuzione mensile linda di 4 917,29 EUR. La retribuzione è soggetta all'imposta comunitaria e alle altre trattenute previste dallo statuto dei funzionari dell'Unione europea, mentre è esente da imposte nazionali. Lo scatto in cui saranno inquadrati i candidati idonei potrà tuttavia essere adeguato in base alla loro esperienza professionale. Inoltre, la retribuzione linda è, subordinatamente a determinate condizioni, maggiorata di indennità.

Il Parlamento europeo applica una politica di pari opportunità e accetta le candidature senza discriminazione alcuna, che si tratti di discriminazioni fondate sul genere, la razza, il colore della pelle, le origini etniche o sociali, le caratteristiche genetiche, la lingua, la religione o le convinzioni personali, le opinioni politiche o di qualsiasi altra natura, l'appartenenza a una minoranza nazionale, il patrimonio, la nascita, la disabilità, l'età, l'orientamento sessuale, lo stato civile o la situazione familiare.

## 2. Natura delle funzioni

La **direzione generale della Traduzione (DG TRAD)** fornisce servizi di traduzione al Parlamento europeo per rendere possibile la comunicazione in tutti i formati, sia cartacei che elettronici, e in tutte le lingue ufficiali dell'Unione europea.

La **missione** della DG TRAD include:

- rendere disponibili **in tutte le lingue ufficiali o di lavoro i documenti** relativi al ruolo del Parlamento in quanto colegislatore nonché uno dei due rami dell'autorità di bilancio, in modo da conferire **legittimità e trasparenza** al **processo legislativo e di bilancio** dell'Unione europea;
- permettere al Parlamento europeo di onorare il suo **impegno verso una politica di multilinguismo**, che mira ad assicurare la parità di trattamento fra le lingue e a consentire a tutti i cittadini dell'Unione di comunicare con le istituzioni e di avere accesso ai documenti di queste ultime nella propria lingua;
- rendere i **testi più semplici e leggibili** grazie al **linguaggio chiaro** e rendere inoltre il Parlamento più **accessibile per i cittadini**, anche mediante il ricorso a **nuovi formati** che rispecchiano il futuro della lettura;
- garantire che tali servizi siano forniti **nel modo più efficiente ed efficace possibile**.

La **visione** della DG TRAD consiste nel costruire ponti tra lingue e culture diverse e nel promuovere il **multilinguismo** sostenibile, inteso come componente essenziale dell'ideale democratico europeo.

**In servizio a Lussemburgo**, i professionisti interculturali e linguistici facilitano la comunicazione, nella propria madrelingua, tra il Parlamento europeo e i cittadini. Sono tenuti a impiegare un linguaggio chiaro in tutti gli aspetti del loro lavoro, tenendo conto del contesto culturale del o dei paesi interessati. Traducono e localizzano contenuti destinati a essere letti, ascoltati e visti, revisionano il lavoro svolto dai colleghi e forniscono agli autori di documenti non legislativi un aiuto nella redazione e servizi di verifica. Procedono inoltre all'adattamento di contenuti nella propria madrelingua. È essenziale disporre di buone attitudini al lavoro di squadra e di solide competenze interpersonali: i professionisti interculturali e linguistici collaborano infatti strettamente con colleghi di altre unità della DG TRAD e sono talvolta in contatto con i servizi richiedenti.

I compiti di un professionista interculturale e linguistico includono:

- facilitare, nella propria madrelingua, la comunicazione con i cittadini utilizzando un linguaggio chiaro;
- tradurre, adattare, transcreare e revisionare tutti i tipi di contenuti nella propria madrelingua;
- lavorare, a partire da almeno altre due lingue ufficiali dell'Unione, nell'ambito della mediazione linguistica e interculturale (ad esempio sottotitoli e adattamento linguistico di contenuti audiovisivi, podcast o siti web);
- assistere nella redazione di documenti non legislativi;
- contribuire alle attività di formazione, al lavoro di terminologia e allo sviluppo di strumenti informatici e di comunicazione;
- mantenere contatti regolari con i servizi richiedenti;

- contribuire ai processi di garanzia e controllo della qualità e garantire il rispetto delle buone prassi, in modo da assicurare l'eccellente qualità dei contenuti prodotti dalla DG TRAD.

I temi trattati sono spesso complessi e riguardano generalmente argomenti di natura politica, giuridica, economica, finanziaria, scientifica o tecnica che coprono tutti i settori di attività dell'Unione europea.

Lo svolgimento di tali compiti comporta un ampio uso di strumenti informatici specifici e di strumenti connessi. Il posto di lavoro in oggetto prevede inoltre la mediazione linguistica e interculturale attraverso la traduzione di contenuti audiovisivi e il sottotitolaggio.

Il ruolo di professionista interculturale e linguistico richiede un forte senso di adattamento e la capacità di trattare problemi di natura diversa e spesso complessi, di reagire prontamente al mutamento delle circostanze e di comunicare in maniera efficace. I candidati devono essere in grado di lavorare regolarmente in modo intenso, sia autonomamente che in squadra, in un contesto lavorativo multiculturale. Infine, avranno cura del proprio perfezionamento professionale lungo l'intero arco della loro carriera.

### 3. Requisiti di ammissione

Alla data fissata per la presentazione delle candidature, i candidati devono soddisfare i seguenti requisiti:

#### a) Requisiti generali

Come previsto dall'articolo 28 dello statuto dei funzionari dell'Unione europea, occorre in particolare:

- essere cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione europea;
- godere dei diritti politici;
- essere in regola con le leggi applicabili in materia di obblighi militari;
- offrire le garanzie di moralità richieste per le funzioni da svolgere.

#### b) Requisiti specifici

##### i) Titoli e diplomi richiesti

Un livello di studi corrispondente a una formazione universitaria completa attestata da un diploma quando la durata normale di tali studi è di almeno tre anni.

*Si consulti in particolare l'allegato I della guida per i candidati ai concorsi organizzati dal Parlamento europeo.*

##### ii) Conoscenze linguistiche

I candidati devono **avere la padronanza di almeno tre lingue ufficiali dell'Unione europea**. Ai fini del presente bando di concorso si intende per:

- lingua 1: la lingua principale scelta tra le dieci lingue del presente concorso (spagnolo, danese, tedesco, estone, greco, irlandese, italiano, neerlandese, portoghese e finlandese), di cui è richiesta una conoscenza perfetta a livello madrelingua;
- lingua 2: inglese o francese, di cui è richiesta una conoscenza approfondita;
- lingua 3: una delle 24 lingue ufficiali dell'Unione europea, di cui è richiesta una conoscenza approfondita; deve essere diversa dalle lingue 1 e 2.

*Le lingue indicate ai fini del presente concorso sono state definite conformemente all'interesse del servizio. Il posto di professionista interculturale e linguistico richiede infatti qualifiche speciali in considerazione della natura delle sue funzioni, quali indicate al punto A.2 del presente bando di concorso.*

*Di conseguenza, al fine di assolvere le proprie funzioni e garantire il buon funzionamento del servizio della DG TRAD, le persone assunte devono essere in grado di lavorare e comunicare efficacemente in tre lingue.*

*In particolare, il francese e l'inglese sono le lingue utilizzate più di frequente nella comunicazione interna della Direzione generale della Traduzione nonché con le altre Direzioni generali e gli organi politici del Parlamento europeo. Pertanto, al fine di assolvere le proprie funzioni e garantire il buon funzionamento del servizio, le persone assunte devono essere in grado di lavorare e comunicare efficacemente in almeno una delle due lingue.*

*L'inglese e il francese sono le principali lingue di partenza dei documenti da tradurre: l'inglese rappresenta infatti il 75 % del totale, il francese il 15 %, mentre l'insieme delle altre lingue il 10 %.*

### iii) Esperienza professionale richiesta

Non è richiesta alcuna esperienza professionale. Tuttavia, eventuali esperienze professionali maturate nel settore oggetto del presente concorso sono considerate un vantaggio.

## B. SVOLGIMENTO DEL CONCORSO

Il concorso si articola in **due fasi**:

1. la preselezione:

- a) test a scelta multipla
- b) «Talent Screener» — Valutazione dei talenti

2. le prove.

### 1. Preselezione

#### a) *Test a scelta multipla*

I candidati saranno invitati a sostenere un test di preselezione nella lingua 2 (inglese o francese).

Il test di preselezione a scelta multipla sarà composto da 40 quesiti che mirano a valutare la capacità dei candidati di identificare i valori dell'Unione europea e il ruolo del Parlamento europeo. Ai candidati saranno trasmessi in tempo utile prima della data del test esempi delle tipologie di quesiti.

Il test, che si svolgerà online su computer, avrà una durata massima di 80 minuti.

#### b) *Talent Screener*

I candidati dovranno compilare la scheda «Talent Screener» allegata alla guida per i candidati (allegato III) e integrarla nell'atto di candidatura elettronico.

Se un candidato:

- soddisfa i requisiti generali e specifici di ammissione (punto A.3);
- ha presentato il proprio fascicolo secondo le modalità ed entro i termini previsti (punto C);
- ha ottenuto uno dei migliori punteggi al test a scelta multipla (a tal fine, la commissione giudicatrice prenderà in considerazione per ciascuna lingua i 150 candidati con il punteggio più alto; se del caso, la commissione giudicatrice terrà conto di tutti i candidati ex aequo, senza limitazioni di numero);

la commissione giudicatrice valuterà le risposte fornite nella scheda «Talent Screener» e per ciascuna lingua ammetterà i 50 migliori candidati alle prove scritte. La commissione giudicatrice potrà decidere di attribuire una ponderazione ai diversi criteri di valutazione e di moltiplicare per tale coefficiente di ponderazione il punteggio assegnato per ciascun criterio. I punteggi saranno sommati tra loro al fine di individuare i candidati il cui profilo corrisponde meglio alle funzioni da svolgere.

La valutazione della commissione giudicatrice si baserà **esclusivamente** sulle risposte fornite nella scheda «Talent Screener» e, per ciascuna lingua, saranno ammessi alle prove scritte i 50 migliori candidati.

### 2. Prove

#### **Prove di traduzione e adattamento**

##### a) Traduzione di un testo inerente all'attività legislativa del Parlamento europeo dalla lingua 2 alla lingua 1.

Durata massima della prova: 90 minuti, per un testo di non più di 450 parole

Punteggio: da 0 a 40 punti — Punteggio minimo richiesto: 20/40

Le prove b) e c) dei candidati che non hanno conseguito il punteggio minimo richiesto in questa prova non saranno corrette.

b) Traduzione di un discorso o di una comunicazione destinata ai cittadini dalla lingua 3 alla lingua 1.

Durata massima della prova: 90 minuti, per un testo di non più di 450 parole

Punteggio: da 0 a 40 punti — Punteggio minimo richiesto: 20/40

La prova c) dei candidati che non hanno conseguito il punteggio minimo richiesto in questa prova non sarà corretta.

c) Adattamento di un testo in linguaggio chiaro: partendo da un documento complesso nella lingua 2, redigere un nuovo testo, nella lingua 1, che rispecchi il contenuto originale utilizzando uno stile e un registro appropriati, in modo che ai cittadini siano chiari i concetti essenziali.

Durata massima della prova: 60 minuti

Punteggio: da 0 a 40 punti — Punteggio minimo richiesto: 20/40

Le prove si svolgeranno online su computer.

**Per ciascuna lingua, i 20 candidati** che avranno ottenuto il punteggio più alto alle prove scritte saranno invitati a sostenere le prove orali, a condizione che abbiano ottenuto il punteggio minimo richiesto in ciascuna prova.

#### **Prove orali**

d) Colloquio con la commissione giudicatrice nelle lingue 1 e 2. Alla luce degli elementi figuranti nel fascicolo di candidatura, sarà valutata la capacità dei candidati di esercitare i compiti descritti al punto «Natura delle funzioni» all'interno di un'istituzione europea. La commissione giudicatrice potrà decidere di verificare le competenze dei candidati nelle altre lingue ufficiali dichiarate nell'atto di candidatura.

Durata massima della prova: 45 minuti

Punteggio: da 0 a 40 punti — Punteggio minimo richiesto: 20/40

e) Prova di discussione di gruppo o gioco di ruolo nella lingua 2, al fine di consentire alla commissione giudicatrice di valutare la capacità di adattamento, le attitudini negoziali, lo spirito di decisione e il comportamento dei candidati all'interno di un gruppo.

La durata della prova di discussione di gruppo sarà definita dalla commissione giudicatrice in funzione della composizione definitiva dei gruppi.

La durata massima della prova di gioco di ruolo è di 25 minuti.

Punteggio: da 0 a 20 punti — Punteggio minimo richiesto: 10/20

Le prove potrebbero essere organizzate a distanza.

I candidati riceveranno a tempo debito le istruzioni relative alle prove scritte e orali. Le prove sono previste in un giorno e a un'ora precisi. I candidati che non rispondano a una convocazione, che non siano raggiungibili per posta elettronica o che non si presentino a una prova saranno squalificati. Le istruzioni impartite dovranno essere seguite alla lettera. Il mancato rispetto delle istruzioni o un comportamento non conforme alle stesse comporterà la squalifica immediata del candidato interessato.

#### **3. Iscrizione nell'elenco di riserva**

Previa verifica dei documenti giustificativi dei candidati, la commissione giudicatrice stilerà, per ciascuna lingua, un elenco di riserva dei candidati ammissibili che avranno ottenuto i migliori punteggi complessivi alle prove scritte e orali. Il numero massimo di candidati ammissibili per ciascuna lingua è indicato al punto A.1 «Prescrizioni generali». I nomi dei candidati saranno riportati in ordine alfabetico.

La validità dell'elenco di riserva giungerà a scadenza il 31 dicembre 2025 e potrà essere prorogata mediante decisione dell'autorità investita del potere di nomina.

I candidati saranno informati individualmente dei risultati ottenuti e l'elenco di riserva sarà pubblicato sul sito web ufficiale del Parlamento europeo.

Qualora ricevano un'offerta di lavoro, i candidati dovranno presentare, a fini di certificazione, gli originali di tutti i documenti richiesti, segnatamente dei diplomi e degli attestati di lavoro.

L'inserimento in un elenco di riserva non costituisce diritto o garanzia di assunzione.

**C. PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE**

Le candidature dovranno essere presentate attraverso la piattaforma Apply4EP:  
[https://apply4ep.gestmax.eu/search/index/lang/it\\_IT](https://apply4ep.gestmax.eu/search/index/lang/it_IT)

Si invita a leggere con attenzione la guida per i candidati ai concorsi organizzati dal Parlamento europeo prima di compilare l'atto di candidatura e a trasmettere i documenti giustificativi pertinenti.

**Termine per la presentazione delle candidature**

Il termine per la presentazione delle candidature è fissato al:

**10 giugno 2021 alle 17.30, ora di Lussemburgo**

Ai candidati sarà inviato un avviso automatico di avvenuta ricezione al momento della convalida dell'atto di candidatura.

Si invita a NON TELEFONARE per ottenere informazioni sul calendario dei lavori.

---

## Guida per i candidati ai concorsi organizzati dal Parlamento europeo

### 1. INTRODUZIONE

#### Come si svolge un concorso

Un concorso prevede una serie di tappe che mettono i candidati in competizione; esso è aperto a tutti i cittadini dell'Unione europea che alla data fissata per la presentazione delle candidature soddisfano i criteri richiesti, offrendo a tutti i candidati la stessa possibilità di dimostrare le loro competenze e permettendo una selezione basata sul merito, nel rispetto del principio della parità di trattamento.

I candidati prescelti al termine di un concorso sono iscritti in un elenco di riserva cui il Parlamento europeo attingerà per la copertura di posti.

Nella presente Guida, ogni riferimento a una persona di sesso maschile si intende fatto anche a una persona di sesso femminile e viceversa.

Per ciascun concorso è costituita una commissione giudicatrice composta da persone designate dall'amministrazione e dal comitato del personale. I lavori della commissione giudicatrice sono segreti e si svolgono conformemente all'allegato III dello statuto dei funzionari dell'Unione europea <sup>(1)</sup>.

La commissione giudicatrice tiene rigorosamente conto dei requisiti di ammissione contenuti nel bando di concorso per decidere in merito all'ammissione o meno di ciascun candidato. I candidati non possono far valere un'ammissione a un concorso o a una procedura di selezione precedenti.

Al fine di scegliere i migliori candidati, la commissione giudicatrice raffronta le prestazioni dei candidati per valutarne l'attitudine a svolgere le funzioni descritte nel bando di concorso. La commissione deve pertanto non solo valutare il livello delle conoscenze, ma anche individuare le persone più qualificate sulla base dei loro meriti.

A titolo d'informazione, l'espletamento di una procedura di concorso richiede generalmente da sei a nove mesi, a seconda del numero di candidati.

### 2. FASI DEL CONCORSO

Il concorso si articola nelle seguenti fasi:

- ricezione dei fascicoli di candidatura;
- preselezione;
- prove;
- iscrizione nell'elenco di riserva.

#### 2.1. Ricezione dei fascicoli di candidatura

Se desiderate candidarvi dovete iscrivervi online seguendo rigorosamente tutte le tappe sino alla convalida elettronica definitiva della candidatura. Dovete allegare, di preferenza in formato PDF, tutti i pertinenti documenti giustificativi richiesti comprovanti il soddisfacimento dei requisiti indicati nel bando di concorso, in modo da consentire alla commissione giudicatrice di verificare l'esattezza dei dati.

L'iscrizione online attraverso l'applicazione «Apply4EP» è l'unico modo di presentare la propria candidatura.

L'applicazione Apply4EP consente di caricare documenti, delle dimensioni massime di 3 MB ciascuno, in formato DOC, DOCX, GIF, JPG, TXT, PDF, PNG e RTF, comprovanti l'esperienza professionale, il diploma/i diplomi e le conoscenze linguistiche indicati nell'atto di candidatura.

#### 2.2. Preselezione

La preselezione si articola in due fasi:

- a) un test a scelta multipla; e
- b) un «Talent Screener» — Valutazione dei talenti.

<sup>(1)</sup> Cfr. regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 259/68 del Consiglio (GU L 56 del 4.3.1968, pag. 1), modificato dal regolamento (CE, Euratom) n. 723/2004 (GU L 124 del 27.4.2004, pag. 1) e da ultimo dal regolamento (UE, Euratom) n. 1023/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 ottobre 2013, che modifica lo statuto dei funzionari dell'Unione europea e il regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea (GU L 287 del 29.10.2013, pag. 15).

L'elenco dei candidati che hanno presentato il proprio fascicolo di candidatura secondo le modalità ed entro i termini previsti è stabilito dall'autorità che ha il potere di nomina ed è quindi trasmesso, unitamente ai fascicoli, alla commissione giudicatrice.

I suddetti candidati saranno invitati a sostenere il test di preselezione, che consiste in un test a scelta multipla su computer. La correzione del test avviene su computer.

I candidati riceveranno, attraverso il loro account su Apply4EP, esempi di quesiti nonché istruzioni relative alla procedura attinente al test.

La scheda «Talent Screener» figura all'allegato III della presente guida. **Dovrete compilarla e caricarla su Apply4EP nella sezione «Altre lingue (diverse dalle lingue 1 e 2 di cui sopra) — Documento giustificativo» dell'atto di candidatura.**

Al fine di selezionare i candidati che saranno convocati per le prove scritte, la commissione giudicatrice verifica il rispetto dei requisiti generali e specifici secondo l'ordine decrescente dei punteggi ottenuti nel «test a scelta multipla».

La commissione giudicatrice procede successivamente a esaminare le candidature che presentano le qualifiche (in particolare i diplomi, le conoscenze linguistiche e l'esperienza professionale) **più pertinenti** rispetto alla natura delle funzioni e ai criteri di selezione indicati nel bando di concorso.

A tal fine, la valutazione della commissione giudicatrice si baserà **esclusivamente** sulle risposte fornite dal candidato in sede di Talent Screener, fino al raggiungimento del numero di candidati ammissibili alla fase successiva del concorso.

Per effettuare la selezione basata sulle qualifiche, la commissione giudicatrice esaminerà le risposte fornite dai candidati in sede di Talent Screener. A ciascuna risposta saranno assegnati da 0 a 4 punti. La commissione giudicatrice potrà decidere di attribuire a ogni criterio di selezione una ponderazione in base alla sua rilevanza (da 1 a 3). In tal caso, i punti assegnati a ciascuna risposta saranno moltiplicati per il coefficiente di ponderazione. I punti di ciascun candidato saranno sommati tra loro al fine di individuare i candidati il cui profilo corrisponde meglio alle funzioni da svolgere.

Laddove più candidati abbiano ottenuto lo stesso punteggio per l'ultimo posto disponibile, la totalità di tali candidati sarà invitata alla fase successiva del concorso. Gli atti di candidatura e le schede «Talent Screener» dei candidati che non abbiano raggiunto tale soglia non saranno esaminati.

### 2.3. Prove

Tutte le prove sono obbligatorie ed eliminate. Il numero massimo di candidati ammessi alle prove è fissato nel bando di concorso.

La descrizione e le modalità di valutazione delle prove figurano al punto B.3 del bando di concorso.

#### Requisiti tecnici — Test online

Per i test organizzati online il Parlamento europeo si avvale di un prestatore di servizi.

Avrete quindi bisogno di un computer dotato di:

- Microsoft Windows 7 o successivo, oppure Apple OS X 10.10 Yosemite o successivo per MAC
- 1 GB (gigabyte) di spazio disponibile sul disco rigido
- una webcam integrata o collegata al computer
- una connessione Internet
- 4 GB di RAM

I sistemi operativi XP, Vista o precedenti, Windows 10 S, Windows ARM (RT), MacOS precedente a 10.10, IOS (Ipad, Iphone), Android, Chromebook, macchina virtuale, Linux (debian, ubuntu, ...) non sono validi.

Dovrete altresì avere i diritti di amministratore per il computer per bloccare l'accesso a tutte le applicazioni (documenti, altri software, siti web, ecc.) ad esclusione di quella del prestatore di servizi durante lo svolgimento del test.

Dovete assicurarvi che la data e l'ora indicate sul computer siano corrette e che la risoluzione dello schermo sia adeguata.

**Dovete scaricare, installare, verificare e testare l'applicazione almeno una settimana prima del test.** Al fine di poter testare l'applicazione, sarete invitati, dopo aver effettuato l'accesso al termine dell'installazione, a fare un test dei prerequisiti tecnici. **Il test dei prerequisiti tecnici è obbligatorio**, ma non sarà preso in considerazione ai fini della valutazione. Esso vi consentirà di familiarizzare con l'applicazione e il suo utilizzo.

**Eventuali antivirus installati sul computer devono essere disattivati durante il test.**

Se in qualsiasi momento del concorso dovete incontrare un problema tecnico, informate l'unità Selezione dei talenti all'indirizzo e-mail PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu o attraverso il vostro account su Apply4EP indicando chiaramente il numero e il titolo del concorso e il problema riscontrato, in modo da permetterci di esaminare la questione e, se del caso, adottare misure correttive.

**Il giorno del test: durante il test prendete tutti i provvedimenti necessari per non dover lasciare il computer. Maggiori informazioni sullo svolgimento del test e su cosa fare e non fare durante lo stesso sono disponibili nella «Guida per i candidati» che vi sarà inviata unitamente alla lettera di invito al test.**

**Se durante il test dovesse verificarsi un problema, contattate immediatamente il prestatore di servizi al numero +33 1 83 62 09 28** in modo da poter risolvere il problema e continuare il test.

In caso di abbandono da parte del candidato, i test non sono valutati.

Per esigenze organizzative le prove possono svolgersi lo stesso giorno, ma la loro correzione sarà effettuata nell'ordine in cui esse figurano nel bando di concorso. Di conseguenza, qualora un candidato non ottenga il punteggio minimo richiesto per un test/una delle prove, la commissione giudicatrice non procede alla correzione della prova successiva.

#### 2.4. Elenco di riserva

Solo il numero massimo di candidati fissato nel bando di concorso è iscritto nell'elenco di riserva, che sarà reso pubblico con i nominativi dei candidati selezionati.

Il fatto che il nominativo di un candidato sia inserito nell'elenco di riserva significa che il candidato potrà essere convocato da uno dei servizi dell'Istituzione per un colloquio, ma non costituisce né un diritto né una garanzia di assunzione da parte dell'Istituzione.

### 3. COME PRESENTARE DOMANDA

#### 3.1. Prescrizioni generali

Prima di presentare la domanda, leggete con attenzione i requisiti previsti dal bando di concorso in materia di esperienza professionale, formazione e competenze linguistiche. Siete tenuti a prendere conoscenza del bando di concorso e della presente Guida e ad accettarne le condizioni. Siete invitati a candidarvi ai posti per i quali soddisfate almeno i requisiti previsti e disponete delle competenze richieste in modo comprovato.

Il Parlamento europeo mette a disposizione una piattaforma online, Apply4EP, che consente di candidarsi ai concorsi da esso organizzati. La piattaforma è disponibile al seguente indirizzo: <https://apply4ep.gestmax.eu>. Per creare un account su Apply4EP, dovete cliccare su «Candidati», che si trova alla fine del bando di concorso al quale desiderate candidarvi, e seguire le istruzioni.

Potete creare un solo account. Potete tuttavia modificare i dati registrati per aggiornare le informazioni fornite.

Dal momento che l'atto di candidatura deve essere compilato in un'unica tappa, preparate in anticipo tutti i documenti giustificativi da allegare. **Attenzione:** attualmente Apply4EP non consente di salvare. Se lasciate la pagina senza aver completato l'atto di candidatura, tutte le informazioni caricate andranno perse e dovete ricominciare dal principio.

Il modulo dell'atto di candidatura **deve essere compilato online** e corredata di tutti i documenti giustificativi richiesti, di preferenza in formato PDF. **Dovete compilare la scheda «Talent Screener» e indicare chiaramente la vostra lingua 3 nella dichiarazione relativa alla conoscenza della lingua 3 (allegato III). Dopo averla compilata, dovete allegarla al vostro atto di candidatura nella sezione «Altre lingue (diverse dalle lingue 1 e 2 di cui sopra) — Documento giustificativo».** Una volta scaduto il termine fissato nel bando di concorso non sarà più possibile candidarsi. Si raccomanda vivamente di non aspettare l'ultimo giorno per presentare l'atto di candidatura. Il Parlamento europeo non può essere ritenuto responsabile qualora si verificasse un malfunzionamento dell'ultimo minuto, che potrebbe in particolare essere dovuto a un sovraccarico del sistema.

I documenti che non siano trasmessi come allegati alla candidatura online non saranno presi in considerazione, di qualunque tipo essi siano.

L'unità Selezione dei talenti non accetta la consegna diretta di candidature.

Se presentate una disabilità o vi trovate in una situazione particolare suscettibile di comportare delle difficoltà durante lo svolgimento delle prove (ad esempio gravidanza, allattamento, problemi di salute, terapia medica da seguire, ecc.) dovete indicarlo nell'atto di candidatura e fornire ogni informazione utile al fine di permettere all'amministrazione di adottare, se possibile, tutte le misure necessarie, entro i limiti di quanto ritenuto ragionevole. Se del caso, dovrete allegare all'atto di candidatura precisazioni utili riguardo agli interventi che ritenete necessari per facilitare la vostra partecipazione alle prove. Dovrete trasmettere un attestato rilasciato da un'autorità nazionale o un certificato medico perché la richiesta sia presa in considerazione. I documenti giustificativi forniti saranno esaminati onde poter prevedere, se necessario, accomodamenti ragionevoli.

### 3.2. Come presentare un fascicolo completo

- 1) Presentate la vostra candidatura online utilizzando il link fornito nel bando di concorso e completate con attenzione tutte le schermate, tappa dopo tappa. A tal fine dovete disporre di un UNICO account sulla piattaforma Apply4EP, che potete creare cliccando su «Candidati».
- 2) Allegate tutti i documenti giustificativi richiesti, dopo averli numerati e convertiti di preferenza in formato PDF. La piattaforma Apply4EP consente di caricare un documento delle **dimensioni massime di 3 MB per ciascuna esperienza professionale e ciascun diploma, nonché per il questionario «Talent Screener» e la dichiarazione relativa alla conoscenza linguistica**.
- 3) Convalidate la vostra candidatura seguendo le istruzioni dell'applicazione, entro il termine indicato nel bando di concorso. Una volta che avrete convalidato l'atto di candidatura non potrete più apportarvi modifiche né aggiungere documenti.

### 3.3. Documenti giustificativi da allegare al fascicolo

#### 3.3.1. Prescrizioni generali

I documenti che caricherete durante l'iscrizione online, di preferenza in formato PDF, non devono recare la menzione «Copia certificata conforme».

I riferimenti a siti web non possono essere considerati documenti ai sensi di tale disposto.

Le stampe di pagine web non sono considerate attestazioni, ma possono essere allegate a semplice titolo di informazione.

**Il curriculum vitae non è considerato un documento giustificativo dell'esperienza professionale, del diploma/dei diplomi o delle conoscenze linguistiche.**

Non potete fare riferimento a iscrizioni ad altri concorsi o procedure di selezione o a documenti trasmessi in occasione di una precedente candidatura.

**Qualora, in qualunque fase del concorso, si constati che le indicazioni fornite nell'atto di candidatura sono inesatte, non trovano riscontro nella documentazione richiesta a sostegno dell'atto di candidatura o non corrispondono a tutti i requisiti prescritti dal bando di concorso, o qualora abbiate creato più di un account, la vostra ammissione è dichiarata nulla e la vostra partecipazione al concorso viene interrotta.**

#### 3.3.2. Documenti giustificativi per i requisiti generali

In questa fase non è richiesto alcun documento comprovante che:

- siete cittadini di uno degli Stati membri dell'Unione europea;
- godete dei diritti civili;
- siete in regola con le leggi applicabili in materia di obblighi militari;
- offrite le garanzie di moralità richieste per le funzioni da svolgere;
- siete in possesso della conoscenza delle lingue 1 e 2 indicate nell'atto di candidatura.

**Dovete contrassegnare la casella «Dichiarazione sull'onore».** Così facendo, dichiarate sull'onore che soddisfate i requisiti indicati e che le informazioni fornite sono veritieri e complete. I documenti giustificativi pertinenti vi saranno tuttavia richiesti al momento dell'assunzione.

### 3.3.3. Documenti giustificativi per i requisiti specifici e il Talent Screener

Dovete fornire alla commissione giudicatrice tutte le informazioni e tutti i documenti che le consentano di verificare l'esattezza delle informazioni figuranti nell'atto di candidatura.

#### — Diplomi e/o attestazioni che certificano il completamento degli studi

Dovete fornire, sotto forma di documenti allegati all'iscrizione online, di preferenza in formato PDF, i diplomi di istruzione secondaria, i titoli universitari o i certificati che attestano il completamento degli studi al livello richiesto dal bando di concorso. La commissione giudicatrice tiene conto, a tale riguardo, della diversità dei sistemi d'insegnamento negli Stati membri dell'Unione europea (allegato I della presente Guida).

Per i diplomi postsecondari occorre fornire informazioni il più dettagliate possibile, in particolare sulla durata degli studi e le materie studiate, affinché la commissione giudicatrice possa valutare la pertinenza dei diplomi rispetto alla natura delle funzioni da svolgere.

In caso di formazione tecnica o professionale, oppure di corsi di perfezionamento o di specializzazione, dovete indicare se si tratta di corsi a tempo pieno o a tempo parziale o di corsi serali, come pure le materie e la durata ufficiale dei corsi. Queste informazioni devono essere caricate in un unico documento, di preferenza in formato PDF.

#### — Esperienza professionale

Se il bando esige un'esperienza professionale, si terrà conto solo di quella acquisita dal candidato **dopo il conseguimento del diploma o del titolo di studio richiesto**. È indispensabile che i documenti giustificativi attestino **la durata e il livello** dell'esperienza professionale e che **le mansioni svolte siano descritti nel modo più dettagliato possibile**, affinché la commissione giudicatrice possa valutare la pertinenza dell'esperienza in relazione alla natura delle funzioni. Se disponete di più documenti per la stessa esperienza professionale, dovete caricarli in un unico documento.

Tutti i periodi di attività professionale in questione devono essere coperti da documenti giustificativi, in particolare:

- attestati dei datori di lavoro precedenti e del datore di lavoro attuale che dimostrino l'esperienza professionale richiesta per accedere al concorso;
- qualora, per motivi di riservatezza, i candidati non possano allegare gli attestati di lavoro necessari, è obbligatorio, per sostituire tali attestazioni, fornire fotocopie del contratto di lavoro o della lettera di assunzione e delle prime e delle ultime buste paga;
- per le attività professionali indipendenti (lavoro autonomo, professioni liberali, ecc.), possono essere accettate come prova fatture che indichino nel dettaglio i servizi prestati o qualsiasi altro documento giustificativo ufficiale pertinente.

#### — Conoscenze linguistiche

Per i profili linguistici, se richiesto dal bando di concorso, dovete attestare la conoscenza di una terza ed eventualmente di una quarta lingua tra le 24 lingue ufficiali dell'Unione europea, compilando una dichiarazione sull'onore e specificando il livello di conoscenza della lingua (allegato III).

#### — Talent Screener

Vi sarà sottoposta una serie di domande alle quali rispondere. Tali domande si basano sui criteri definiti nel bando di concorso e le risposte fornite sono valutate dalla commissione giudicatrice. Tutti i candidati al concorso rispondono alla totalità delle domande. Le risposte fornite da ciascun candidato sono successivamente trasmesse alla commissione giudicatrice nell'ambito del medesimo quadro strutturato, il che consente a quest'ultima di procedere a una valutazione attenta e oggettiva dei meriti comparativi di tutti i candidati.

## 4. ESCLUSIONE DALLA PROCEDURA

Sarete esclusi dalla procedura se:

- in qualunque fase del concorso, si constati che le indicazioni fornite nell'atto di candidatura sono inesatte, non trovano riscontro nella documentazione richiesta a sostegno dell'atto di candidatura o non rispettano tutti i requisiti prescritti dal bando di concorso;
- avete creato più di un account;
- contattate direttamente o indirettamente i membri della commissione giudicatrice.

## 5. COMUNICAZIONE

Il dovere di diligenza vi impone di provvedere affinché la vostra iscrizione online, debitamente completata e corredata di tutti i documenti giustificativi richiesti, sia convalidata in Apply4EP entro il termine fissato nel bando di concorso. Le candidature correttamente presentate su Apply4EP saranno confermate con un'e-mail generata dalla piattaforma, in cui si preciserà che l'iscrizione è stata registrata.

**Le candidature presentate senza passare per Apply4EP non saranno prese in considerazione. È quindi inutile inviare la propria candidatura per posta, raccomandata o meno. L'unità Selezione dei talenti non accetta nemmeno la consegna diretta delle candidature.**

Tutta la corrispondenza del Parlamento europeo relativa al concorso, comprese le convocazioni alle prove e la comunicazione dei risultati, vi sarà inviata via e-mail all'indirizzo che avete indicato nell'atto di candidatura al momento dell'iscrizione online. Siete tenuti a verificare a intervalli regolari i messaggi nella vostra casella di posta elettronica e ad aggiornare i vostri dati personali in caso di cambiamenti. La comunicazione con i candidati (compresa le convocazioni alle prove e la comunicazione dei risultati) avverrà unicamente nella lingua scelta dai candidati per le comunicazioni.

Al fine di tutelare l'indipendenza della commissione giudicatrice, qualsiasi intervento, diretto o indiretto, dei candidati presso detta commissione è formalmente vietato e può comportare l'esclusione dal concorso.

L'unità Selezione dei talenti è incaricata delle comunicazioni con i candidati fino alla conclusione del concorso. Se siete già in possesso di un account Apply4EP, potete inviare i messaggi attraverso il vostro account. Se non avete ancora creato l'account, potete scrivere all'indirizzo seguente: [PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu](mailto:PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu)

## 6. INFORMAZIONI GENERALI

### 6.1. Pari opportunità

Il Parlamento europeo garantisce l'assenza di ogni forma di discriminazione.

Esso applica una politica di pari opportunità e accetta le candidature senza discriminazioni, siano queste fondate sul genere, la razza, il colore della pelle, le origini etniche o sociali, le caratteristiche genetiche, la lingua, la religione o le convinzioni personali, le opinioni politiche o di qualsiasi altra natura, l'appartenenza a una minoranza nazionale, il patrimonio, la nascita, gli handicap, l'età, l'orientamento sessuale, lo stato civile o la situazione familiare.

### 6.2. Richiesta di accesso dei candidati alle informazioni che li riguardano

Nel contesto del concorso, ai candidati è riconosciuto un diritto specifico di accedere, alle condizioni descritte in appresso, a determinate informazioni che li riguardano direttamente e individualmente. In virtù di tale diritto, il Parlamento europeo può fornire ai candidati che ne facciano richiesta le informazioni seguenti:

- a) i candidati che non hanno superato le prove scritte e/o che non figurano tra i candidati invitati alle prove orali potranno ottenere una copia di tali prove nonché una copia delle schede di valutazione individuale contenenti le valutazioni formulate dalla commissione giudicatrice. Qualsiasi richiesta in tal senso deve essere inoltrata entro il termine di un mese a decorrere dalla data di invio del messaggio che comunica la decisione;
- b) i candidati che sono stati invitati alle prove orali e il cui nominativo non è stato inserito nell'elenco di riserva sono informati del punteggio ottenuto alle diverse prove solo dopo che la commissione giudicatrice ha stilato l'elenco di riserva. Tali candidati potranno ottenere, su richiesta, una copia delle loro prove scritte nonché, per ciascuna delle prove, scritta od orale, una copia delle schede individuali contenenti le valutazioni formulate dalla commissione giudicatrice. Qualsiasi richiesta in tal senso deve essere inoltrata entro il termine di un mese a decorrere dalla data di invio del messaggio che comunica la decisione di non inserire il candidato nell'elenco di riserva;
- c) i candidati iscritti nell'elenco di riserva sono informati unicamente del fatto che hanno superato il concorso.

Le suddette richieste sono trattate tenendo conto della segretezza dei lavori della commissione giudicatrice prevista dallo statuto dei funzionari dell'Unione europea (allegato III, articolo 6) e nel rispetto delle norme relative alla tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati personali.

### 6.3. Protezione dei dati personali

Il Parlamento europeo, in qualità di responsabile dell'organizzazione dei concorsi, assicura che i dati personali dei candidati siano trattati nel pieno rispetto del regolamento (UE) 2018/1725 del Parlamento europeo e del Consiglio<sup>(2)</sup>, in particolare per quanto riguarda la loro riservatezza e sicurezza.

### 6.4. Spese di viaggio e di soggiorno per le prove organizzate in presenza

I candidati invitati alle prove ricevono un contributo alle spese di viaggio e di soggiorno sostenute. I candidati saranno informati delle relative modalità e tariffe applicabili al momento della convocazione alle prove.

Il recapito indicato dal candidato nell'atto di candidatura è considerato il luogo a partire dal quale egli si reca al luogo di svolgimento delle prove. A tale riguardo, una variazione del recapito comunicata dal candidato successivamente all'invio delle convocazioni alle prove da parte del Parlamento europeo non può essere presa in considerazione, salvo qualora il Parlamento europeo ritenga che le circostanze indicate dal candidato siano cause fortuite o di forza maggiore.

## 7. RICHIESTE DI RIESAME — MEZZI DI RICORSO — DENUNCE AL MEDIATORE EUROPEO

Le informazioni concernenti le richieste di riesame, i mezzi di ricorso e le denunce al Mediatore europeo figurano nell'allegato II della presente Guida.

---

<sup>(2)</sup> Regolamento (UE) 2018/1725 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 ottobre 2018, sulla tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati personali da parte delle istituzioni, degli organi e degli organismi dell'Unione e sulla libera circolazione di tali dati, e che abroga il regolamento (CE) n. 45/2001 e la decisione n. 1247/2002/CE (GU L 295 del 21.11.2018, pag. 39).

## ALLEGATO I

**Tabella indicativa dei diplomi che danno accesso alle procedure di selezione per il gruppo di funzioni AD<sup>(1)</sup> (da valutare caso per caso).**

PAESE	Formazione universitaria — 4 o più anni	Formazione universitaria — almeno 3 anni
<b>Belgique — België — Belgien</b>	<p>Licence/Licentiaat / Diplôme d'études approfondies (DEA) / Diplôme d'études spécialisées (DES) / Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) / Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) / Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) / Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS)</p> <p>Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) / Aggregaat</p> <p>Ingénieur industriel/Industriële ingenieur / Master — 60/120 ECTS / Master complémentaire — 60 ECTS ou plus</p> <p>Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) — 30 ECTS</p> <p>Doctorat/Doctoraal Diploma</p>	<p>Bachelor académique (dit «de transition») — 180 ECTS</p> <p>Academisch gerichte Bachelor — 180 ECTS</p>
<b>България</b>	<p>Диплома за висше образование Бакалавър — 240 ECTS / Магистър — 300 ECTS / Доктор</p> <p>Магистър след Бакалавър — 60 ECTS / Магистър след Професионален бакалавър по ... — 120 ECTS</p>	
<b>Česko</b>	Diplom o ukončení vysokoškolského studia / Magistr / Doktor	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)
<b>Danmark</b>	Kandidatgrad/Candidatus / Master/Magistergrad (Mag.Art) / Licenciatgrad / Ph.d.-grad	Bachelorgrad (B.A or B. Sc) / Professionsbachelorgrad / Diplomingeniør
<b>Deutschland</b>	Master (alle Hochschulen) / Diplom (Univ.) / Magister / Staatsexamen / Doktorgrad	Bachelor / Fachhochschulabschluss (FH) Staatsexamen (Regelstudienzeit 3 Jahre)
<b>Eesti</b>	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkt) / Magistrikraad / Arstikraad / Hambaarstikraad / Loomaarstikraad / Filosoofiadoktor / Doktorikraad (120–160 ainepunkt)	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkt) / Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkt)
<b>Éire/Ireland</b>	Céim Onórách Bhaitsiléara (4 bliana/240 ECTS) Honours Bachelor Degree (4 years/ 240 ECTS) / Céim Ollscoile University Degree / Céim Mháistir (60-120 ECTS) Master's Degree (60-120 ECTS) / Céim Dochtúra Doctorate	Céim Onórách Bhaitsiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng) Honours Bachelor Degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng)

<sup>(1)</sup> L'accesso ai gradi 7-16 del gruppo di funzioni AD è soggetto all'ulteriore condizione di aver maturato un'esperienza professionale pertinente di almeno un anno.

PAESE	Formazione universitaria — 4 o più anni	Formazione universitaria — almeno 3 anni
Ελλάδα	Πτυχίο [ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου), ΤΕΙ υποχρεωτικής τετραετούς φοίτησης] 4 χρόνια (1ος κύκλος) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)	
España	Licenciado / Ingeniero / Arquitecto / Graduado / Máster Universitario / Doctor	Diplomado / Ingeniero técnico Arquitecto técnico/Maestro
France	Maîtrise / MST (maîtrise des sciences et techniques) / MSG (maîtrise des sciences de gestion) DEST (diplôme d'études supérieures techniques) / DRT (diplôme de recherche technologique) DESS (diplôme d'études supérieures spécialisées) / DEA (diplôme d'études approfondies) Master 1 / Master 2 professionnel / Master 2 recherche Diplôme des grandes écoles / Diplôme d'ingénieur / Doctorat	Licence
Hrvatska	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik / Prvostupnica) Stručni Specijalist Master degree (magistar struke) 300 kredit min magistar inženjer/ magistrica inženjerka (mag. ing). Doktor struke / Doktor umjetnosti	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik / Prvostupnica)
Italia	Diploma di Laurea (DL) — da 4 a 6 anni / Laurea specialistica (LS) / Laurea magistrale (LM) / Master universitario di primo livello / Master universitario di secondo livello / Diploma di Specializzazione (DS) / Dottorato di ricerca (DR)	Diploma universitario (3 anni) / Diploma di Scuola diretta a fini speciali (3 anni) / Laurea — L180 crediti
Κύπρος	Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master / Doctorat	
Latvija	Bakalaura diploms (160 kredītpunkti) / Profesionālā bakalaura diploms / Maģistra diploms / Profesionālā maģistra diploms / Doktora grāds	Bakalaura diploms (min. 120 kredītpunkti)
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas / Bakalauro diplomas / Magistro diplomas / Daktaro diplomas / Meno licenciato diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas
Luxembourg	Master / Diplôme d'ingénieur industriel / DESS en droit européen	Bachelor / Diplôme d'ingénieur technicien

PAESE	Formazione universitaria — 4 o più anni	Formazione universitaria — almeno 3 anni
<b>Magyarország</b>	Egyetemi oklevél / Alapfokozat — 240 kredit / Mesterfokozat / Doktori fokozat	Főiskolai oklevél / Alapfokozat — 180 kredit vagy annál több
<b>Malta</b>	Bachelor's degree / Master of Arts / Doctorate	Bachelor's degree
<b>Nederland</b>	HBO Bachelor degree HBO/WO Master's degree Doctoraal examen /Doctoraat	Bachelor (WO)
<b>Österreich</b>	Master Magister/Magistra Magister/Magistra (FH) Diplom-Ingenieur/in Diplom-Ingenieur/in (FH) Doktor/in PhD	Bachelor Bakkalaureus/Bakkalaurea Bakkalaureus/Bakkalaurea (FH)
<b>Polska</b>	Magister / Magister inżynier Dyplom doktora	Licencjat / Inżynier
<b>Portugal</b>	Licenciado / Mestre / Doutor	Bacharel / Licenciado
<b>România</b>	Diplomă de Licență / Diplomă de inginer / Diplomă de urbanist / Diplomă de Master / Diplomă de Studii Aprofundate / Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) / Diplomă de doctor	Diplomă de Licență
<b>Slovenija</b>	Univerzitetna diploma/ Magisterij / Specializacija / Doktorat	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi
<b>Slovensko</b>	diplom o ukončení vysokoškolského štúdia / bakalár (Bc.) / magister magister/inžinier / ArtD	diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (bakalár)
<b>Suomi/Finland</b>	Maisterin tutkinto — Magister-examen Ammattikorkeakoulututkinto — Yrkeshögskolexamen (min 160 opintoviikkoa — studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen — antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen / Lisensiaatti/Licentiat	Kandidaatin tutkinto — Kandidatexamen / Ammattikorkeakoulututkinto - Yrkeshögskolexamen (min 120 opintoviikkoa — studieveckor)

PAESE	Formazione universitaria — 4 o più anni	Formazione universitaria — almeno 3 anni
<b>Sverige</b>	<p>Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) / Licentiatexamen / Doktorsexamen</p> <p>Meriter på avancerad nivå: Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng / Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng</p> <p>Meriter på forskarnivå: Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng / Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng</p>	<p>Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng)</p> <p>Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)</p>
<b>United Kingdom</b>	<p>Honours Bachelor degree / Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) / Doctorate</p>	<p>(Honours) Bachelor degree</p> <p>NB: Master's degree in Scotland</p>

## ALLEGATO II

## RICHIESTE DI RIESAME — MEZZI DI RICORSO — DENUNCE AL MEDIATORE EUROPEO

Se ritenete che una decisione vi rechi pregiudizio potete chiederne il riesame, presentare un ricorso o presentare una denuncia al Mediatore europeo<sup>(1)</sup>.

**Richieste di riesame**

Potete chiedere alla commissione giudicatrice il riesame delle decisioni seguenti:

- mancato invito a una prova scritta; e
- mancato invito alle prove orali.

La decisione di non inserire un candidato nell'elenco di riserva non può essere oggetto di riesame da parte della commissione giudicatrice.

Le richieste di riesame motivate devono essere inviate attraverso l'account Apply4EP entro il termine di **dieci giorni di calendario a decorrere dalla data di invio del messaggio che comunica la decisione**. La risposta è notificata quanto prima all'interessato.

**Mezzi di ricorso**

- Potete presentare un reclamo sulla base dell'articolo 90, paragrafo 2, dello statuto dei funzionari dell'Unione europea<sup>(2)</sup>, indirizzato a:

Signor Segretario generale  
Parlamento europeo  
Edificio Konrad Adenauer  
2929 Lussemburgo  
LUSSEMBURGO

Questa azione è esperibile in tutte le fasi del concorso.

Va segnalato l'ampio potere discrezionale di cui godono le commissioni giudicatrici, che deliberano in piena indipendenza e le cui decisioni non possono essere modificate dall'autorità che ha il potere di nomina. Tale potere discrezionale è sottoposto a controllo solo in caso di violazione manifesta delle regole che presiedono ai lavori. In tal caso la decisione della commissione giudicatrice può essere impugnata direttamente dinanzi al Tribunale dell'Unione europea senza che in precedenza sia stato presentato un reclamo a norma dell'articolo 90, paragrafo 2, dello statuto dei funzionari dell'Unione europea.

- Potete presentare un ricorso presso il Tribunale dell'Unione europea:

Tribunale dell'Unione europea  
2925 Lussemburgo  
LUSSEMBURGO

a norma dell'articolo 270 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea e dell'articolo 91 dello statuto dei funzionari dell'Unione europea.

Questa possibilità è prevista soltanto per le decisioni prese dalla commissione giudicatrice.

Contro le decisioni amministrative di rifiuto dell'accesso, motivate dalla non conformità della candidatura ai requisiti di ammissione al concorso di cui al punto B.1 del bando di concorso, è possibile presentare un ricorso dinanzi al Tribunale dell'Unione europea solo dopo aver presentato in precedenza un reclamo come sopra specificato.

La presentazione di un ricorso dinanzi al Tribunale dell'Unione europea richiede imperativamente l'intervento di un avvocato abilitato ad esercitare dinanzi ad una giurisdizione di uno Stato membro dell'Unione europea o dello Spazio economico europeo.

<sup>(1)</sup> La presentazione di un reclamo, di un ricorso o di una denuncia al Mediatore europeo non interrompe i lavori della commissione giudicatrice.

<sup>(2)</sup> Cfr. regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 259/68 del Consiglio (GU L 56 del 4.3.1968, pag. 1), modificato dal regolamento (CE, Euratom) n. 723/2004 (GU L 124 del 27.4.2004, pag. 1) e da ultimo dal regolamento (UE, Euratom) n. 1023/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 ottobre 2013, che modifica lo statuto dei funzionari dell'Unione europea e il regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea (GU L 287 del 29.10.2013, pag. 15).

I termini di cui agli articoli 90 e 91 dello statuto dei funzionari dell'Unione europea previsti per questi due tipi di procedura di ricorso iniziano a decorrere dal giorno della notifica della decisione iniziale recante pregiudizio oppure, in caso di domande di riesame, dal giorno della notifica della decisione adottata dalla commissione giudicatrice dopo il riesame.

### **Denunce al Mediatore europeo**

Come qualsiasi cittadino dell'Unione europea, potete indirizzare una denuncia al Mediatore europeo:

Mediatore europeo

1, avenue du Président Robert Schuman — BP 403

67001 STRASBURGO CEDEX

FRANCIA

conformemente all'articolo 228, paragrafo 1, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea e alle condizioni previste dalla decisione 94/262/CECA, CE, Euratom del Parlamento europeo <sup>(3)</sup>.

Si richiama l'attenzione dei candidati sul fatto che la denuncia al Mediatore europeo non sospende i termini previsti dall'articolo 91 dello statuto per la presentazione di un ricorso dinanzi al Tribunale dell'Unione europea ai sensi dell'articolo 270 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea. A norma dell'articolo 228, paragrafo 1, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, il Mediatore non istruisce denunce qualora formino o abbiano formato oggetto di una procedura giudiziaria.

---

<sup>(3)</sup> Decisione 94/262/CECA, CE, Euratom del Parlamento europeo, del 9 marzo 1994, sullo statuto e le condizioni generali per l'esercizio delle funzioni del Mediatore (GU L 113 del 4.5.1994, pag. 15)

## ALLEGATO III

## TALENT SCREENER (VALUTAZIONE DEI TALENTI) e DICHIARAZIONE RELATIVA ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA 3

## CONCORSO PE/AD/260/2021

## Professionista interculturale e linguistico (AD 5)

## Talent Screener

Per effettuare la selezione basata sulle qualifiche, la commissione giudicatrice esaminerà le risposte fornite dai candidati in sede di Talent Screener.

A ciascuna risposta saranno assegnati da 0 a 4 punti.

La commissione giudicatrice potrà decidere di attribuire a ogni criterio di selezione una ponderazione in base alla sua rilevanza (da 1 a 3). In tal caso, i punti assegnati a ciascuna risposta saranno moltiplicati per il coefficiente di ponderazione.

I punti di ciascun candidato saranno sommati tra loro al fine di individuare i candidati il cui profilo corrisponde meglio alle funzioni da svolgere.

Per indicare la durata di un'esperienza (data di inizio — data di conclusione), si prega di utilizzare il seguente formato: GG/MM/AAAA — GG/MM/AAAA.

**Si prega di completare le informazioni di seguito indicate e di fornire una risposta per tutti i criteri di selezione.**

<b>COGNOME e nome:</b>	
<b>Lingua 1 scelta nell'atto di candidatura:</b>	<input type="checkbox"/> lingua spagnola <input type="checkbox"/> lingua danese <input type="checkbox"/> lingua tedesca <input type="checkbox"/> lingua estone <input type="checkbox"/> lingua greca <input type="checkbox"/> lingua irlandese <input type="checkbox"/> lingua italiana <input type="checkbox"/> lingua neerlandese <input type="checkbox"/> lingua portoghese <input type="checkbox"/> lingua finlandese

N.	Criteri di selezione
1a	<b>È in possesso di diplomi universitari o master in traduzione, lingue moderne o in un altro settore linguistico?</b> <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
1b	Se sì, indicare: <ul style="list-style-type: none"> <li>— la denominazione del diploma o dei diplomi:</li> <li>— il nome o i nomi dell'istituto universitario o degli istituti universitari:</li> <li>— le lingue di studio:</li> <li>— il voto o i voti ottenuti:</li> <li>— la durata degli studi:</li> </ul>

N.	Criteri di selezione
2	<p><b>Si prega di specificare i livelli di conoscenza delle lingue 2 e 3 (utilizzando il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue — QCER) (‘) indicate nell'atto di candidatura. Si prega di specificare in che modo ha acquisito tali conoscenze.</b></p> <p><u>Lingua 2:</u></p> <p><u>Lingua 3:</u></p>
3a	<p><b>Conosce lingue ufficiali dell'Unione europea diverse da quelle indicate alla domanda 2 di cui sopra?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Sì    <input type="checkbox"/> No</p>
3b	<p>In caso affermativo, si prega di indicare le altre lingue ufficiali conosciute, il livello di conoscenza di tali lingue (Quadro comune europeo di riferimento per le lingue — QCER) (‘) e il modo in cui ha acquisito tale conoscenza.</p> <p>Lingua 4:</p> <p>Lingua 5:</p> <p>(ecc.)</p>
4a	<p><b>Ha maturato esperienza professionale nella traduzione di testi o contenuti audiovisivi, nella verifica redazionale o nella revisione linguistica?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Sì    <input type="checkbox"/> No</p>
4b	<p>Se sì, indicare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— la natura dell'esperienza o delle esperienze:</li> <li>— la lingua o le lingue utilizzate:</li> <li>— la durata dell'esperienza o delle esperienze:</li> </ul>
5a	<p><b>Ha maturato esperienza professionale nella redazione di testi destinati alla pubblicazione?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Sì    <input type="checkbox"/> No</p>
5b	<p>Se sì, indicare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— la durata dell'esperienza o delle esperienze:</li> <li>— il nome del datore di lavoro:</li> <li>— la natura dell'esperienza o delle esperienze:</li> <li>— a funzione ricoperta e il grado di responsabilità:</li> <li>— la lingua o le lingue utilizzate:</li> <li>— il numero di testi:</li> </ul>
6a	<p><b>Ha maturato esperienza professionale nel sottotitolaggio e doppiaggio di film e/o trasmissioni per il cinema o la televisione, o nella preparazione di trasmissioni radiofoniche?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Sì    <input type="checkbox"/> No</p>
6b	<p>Se sì, indicare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— la natura dell'esperienza o delle esperienze:</li> <li>— la funzione o le funzioni ricoperte:</li> <li>— la lingua o le lingue utilizzate:</li> <li>— la durata dell'esperienza o delle esperienze:</li> <li>— il numero di film e/o trasmissioni in questione:</li> <li>— il numero di trasmissioni radiofoniche in questione:</li> </ul>

N.	Criteri di selezione
	<b>Ha maturato esperienza professionale nell'adattamento di testi per prodotti multimediali o siti Internet?</b> <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
	Se sì, indicare: — la natura dell'esperienza o delle esperienze: — la lingua o le lingue utilizzate: — la durata dell'esperienza o delle esperienze:
(*) Quadro comune europeo di riferimento   Europass <a href="https://europa.eu/europass/en/common-european-framework-reference">https://europa.eu/europass/en/common-european-framework-reference</a>	

CONCORSO PE/AD/260/2021

Professionista interculturale e linguistico (AD 5)

DICHIARAZIONE RELATIVA ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA 3 e di altre lingue

COGNOME e nome \_\_\_\_\_

Lingua 3 — Altre lingue (diverse dalla lingua 1 e dalla lingua 2)	Lingua 4 — Altre lingue (diverse dalla lingua 1 e dalla lingua 2)	Lingua 5 — Altre lingue (diverse dalla lingua 1 e dalla lingua 2)
Conoscenza QCER	Conoscenza QCER	Conoscenza QCER

\_\_\_\_\_  
Firma del candidato

\_\_\_\_\_  
Data

\_\_\_\_\_  
Fatto a